



Circular N°2 / Noviembre 2021

Cool Carriers Chile

TEMPORADA FRUTICOLA 2021 – 2022

Estimados clientes enviamos a ustedes información adjunta para la presente temporada.

ENVÍO DECLARACIONES

❖ **Declaraciones de Volumen (Forecast Declaration):**

Para esta temporada, hemos implementado un cambio en la declaración de volumen, hasta la temporada pasada, correspondía a declaración de 4 semanas. Actualmente, se deben considerar los volúmenes desde la semana que se solicita hasta fin de temporada, considerando puertos de embarque y descarga.

Recordamos que el ingreso de esta información debe considerar tanto carga en cámara como en contenedores por separado.

Cool Carriers enviará un mail cada vez que solicite esta declaración de volumen indicando la fecha máxima de ingreso.

❖ **Declaración de Nave:**

Las declaraciones de naves se abrirán en el momento de la nominación y se cerrarán 8 a 10 días previos al comienzo del embarque. Se debe especificar si es carga en cámara o contenedor, commodity, condición (USDA, No Fum, Fum), medida de pallets, puerto de embarque.

ITINERARIOS

Sera publicado en www.coolcarriers.cl

Quienes tienen clave de acceso al sistema Cool Carriers, podrán realizar declaraciones de nave desde el itinerario.

CITACIONES DE CARGA

Al igual que la pasada temporada, deben ingresar a nuestro sistema para realizar la autocitación de su carga. Los plazos para este ingreso, serán informados vía mail por el coordinador de la nave.

DESTINOS

Costa Este USA:

❖ Carga en cámara y contenedores

The Gloucester Terminal LLC

160 Essex St, Gloucester City, NJ 08030, USA

Costa Oeste USA:

❖ Contenedores

YTI (Yussen Terminals LLC)

Port of Los Angeles

Berth 212-223

701 New Dock Street

Terminal Island, CA 90731

❖ Carga en cámara

SSA Marine

Outer Harbor, Berth 54/55

San Pedro, CA 90731

ALTURA DE PALLETS

Altura máxima de pallets 2.13 mts para carga en cámara.

Las exportadoras deberán cumplir con esta exigencia, de lo contrario la carga deberá retornar a packing por cuenta del cliente.

MEDIDA DE PALLETS

Al declarar sus cargas por nave, deberán especificar la medida real de pallets. El no cumplimiento de lo anterior puede generar errores en la planificación de la estiba y el no embarque de los pallets.

Se deberá informar en la matriz de BL presentada a nuestra agencia, la medida detallada de sus pallets embarcados.

No se aceptarán cambios en la medida de pallets posterior a 3 días del zarpe del último puerto de embarque.

CÓDIGOS DE BARRA

Recordamos que las etiquetas de los códigos de barra deben ser de buena calidad para asegurar la lectura correcta de los datos asociados al pallet, la trazabilidad de estos.

Una mala calidad de las etiquetas puede generar que los pallets sean devueltos en origen o problemas en la entrega de ellos en destino y los costos asociados no serán por cuenta de Cool Carriers.

ESTÁNDARES DE CALIDAD DE PALLETS

Los pallets deberán cumplir con estándares de calidad acordes al movimiento de fruta en buques cámara. Por esto, todos los pallets que al momento de ser descargados del camión contengan cajas rotas, maderas quebradas, cajas de cartón “abolladas” y /o zunchos sueltos no podrán ser embarcadas. Cualquier costo involucrado será por cuenta del exportador.

RECLAMOS

Se adjunta PDF con esta información.

MÁXIMOS RANGOS DE TEMPERATURA ACEPTADOS PARA EMBARQUE

Rangos máximos de temperatura de pulpa aceptados al costado de nave antes del embarque y transporte de la fruta:

Mínimo permitido	-0.6° Celsius (todo tipo de fruta)
Máximo permitido	+2.0° Celsius (para uvas, arándanos y carozos)
Máximo permitido	+3.0° Celsius (para manzanas)

SUMINISTRO DE TEMPERATURA EN CÁMARA PARA CARGA EN PALLETS

- Cerezas, uvas, peras y manzanas -1.1° Celsius
- Duraznos, arándanos usda, kiwis, nectarines, ciruelas y damascos -0.6° Celsius
- Carga Mixta: Manzanas, cerezas, uvas, peras con carozos -0.6° Celsius
- Carga Mixta: Uvas con kiwis o uvas con arándanos n/f -1.1° Celsius

AGENCIA DOCUMENTAL

Marítima Valparaíso Chile S.A. (Marval)
Almirante Gómez Carreño N°49 Valparaíso.

Circular documental será enviada antes del inicio de la Temporada.

DEPÓSITO CONTENEDORES COOL CARRIERS

TEPORVAL - TEXVAL (Terminal Extraportuario Valparaíso S.A.)
Km 98 s/n Ruta 68, Placilla de Peñuelas, Valparaíso
Fono (32) 2131840.

RECARGOS

PALLETS	USEC	USWC
BAF	Weekly	Weekly
BL FEE	Usd 50 / BL	Usd 50 / BL
TERMINAL ISPS		- Usd 3.60 / plt fis
VESSEL ISPS	Usd 1.0 / plt fis	Usd 1.0 / plt fis
FWS (PANAMA CANAL)	Usd 4.0 / plt std	No aplica
THC	Usd 30 / metric ton	Usd 60 / metric ton
WHARFAGE	Usd 3.30/ metric ton	Usd 6.25 / metric ton
OHC	Usd 30/ metric ton	Usd 30/ metric ton

CONTENEDORES	USEC	USWC
BAF	Weekly	Weekly
BL FEE	Usd 50 / BL	Usd 50 / BL
TERMINAL ISPS		-
VESSEL ISPS	Usd 20 / cont	Usd 20 / cont
FWS (PANAMA CANAL)	Usd 80 / cont	No aplica
THC	Usd 500 / cont	Usd 450 / cont
WHARFAGE	Usd 5.50 / metric ton	Usd 6.25 / metric ton
OHC	Usd 600/ cont	Usd 600/ cont

CONTACTOS

Managing Director	: Ricardo Barckhahn
Commercial Director	: Catalina Schorr
Sales Manager	: Soledad Zamora
Commercial Coordinator USEC	: Pamela Leyton
Commercial Coordinator USWC	: Nicolás Pastene
Documentation Coordinator	: Grace Gonzalez
Vessel Operation	: Jaime Sandoval
Administration	: Patricia Figueroa

Toda información será publicada en www.coolcarriers.cl

Atentamente,

Cool Carriers Chile Spa.
Limache 3421 oficina 721, Viña del Mar.



Cool Carriers